

Protokoll fört vid enskild föredragning

Social- och miljöavdelningen
Hälsa- och sjukvårdsbyrån, S3

Beslutande
Minister

Annette Holmberg-Jansson

Föredragande
Byråchef

Ylva Lindström

Justerat

Omedelbart

Nr 15

Avtal om forsknings-samarbete gällande
befolkningsundersökningen "Hälsosamma Finland".

ÅLR 2022/6760

96 S3

"Hälsosamma Finland" är en befolkningsundersökning om hälsa, välfärd och service som kan ge aktuell information om ålänningars hälsa, välbefinnande och tjänster för vuxna och de faktorer som påverkar dem i enlighet med befolkningsgrupp. Undersökningen kommer även att kunna användas för att undersöka coronapandemins långsiktiga effekter på befolkningens hälsa och välbefinnande. Information som fås från undersökningen är tänkt att kunna användas som underlag för det fortsatta strategiarbetet och planeringen i anslutning till främjandet av hälsa och välfärd.

Beslut

Landskapsregeringen beslöt att teckna ett avtal om forskningssamarbete med Institutet för hälsa och välfärd gällande befolkningsundersökningen "Hälsosamma Finland" enligt **bilaga S322E12**.

Byråchef Ylva Lindström ges fullmakt att underteckna avtalet om forskningssamarbetet.

Kostnaderna påförs budgetmoment 42000.

Avtal om forskningsarbete

Parterna i detta avtal om forskningsarbete (nedan "Avtalet") är

Institutet för hälsa och välfärd (nedan "THL")

Adress: Mannerheimvägen 166, PB 30, 00271 Helsingfors

FO-nummer: 2229500-6

Kontaktperson: Noora Holm, planerare, THL,

noora.holm@thl.fi, tel. 029 524 7148

och

Ålands landskapsregering (nedan "samarbetspartnern")

Adress:

Självstyrelsegården

Strandgatan 37

Mariehamn

Tel: +358 18 25000

FO-nummer: 0145076-7

Kontaktpersoner: Landskapsläkare Knut Lönnroth (knut.lonnroth@regeringen.ax ;

+358 18 25263) och byråchef Ylva Lindström (+358 18 25264;

ylva.lindstrom@regeringen.ax)

Nedan tillsammans som "Avtalsparter" och separat som "Avtalspart".

1. Avtalets syfte och objekt

I detta Avtal och dess bilagor avtalas om samarbetet mellan Avtalsparterna, överföringen av material samt dataskydds- och informationssäkerhetskraven i forskningsprojektet "Hälsosamma Finland" ("Undersökningen"), som beskrivs i forskningsplanen i bilaga 2.

Det är fråga om en nationell undersökning om hälsa, välfärd och service. Undersökningen Hälsosamma Finland producerar aktuell information om hälsa, välfärd och service gällande vuxna personer bosatta i Finland samt om de förändringar som skett i dessa och den framtida utvecklingen. Med undersökningen utreds också coronaepidemins långsiktiga konsekvenser för befolkningens hälsa och välfärd och en lägesbild av välfärdsområdena skapas. Centrala ämnesområden är levnadsförhållanden, livskvalitet, delaktighet och funktionsförmåga, hälsa, hälsotjänster, socialservice och -förmåner, användning av elektroniska tjänster, kulturtjänster, levnadsvanor, alkohol och droger, penningsspelning, diskriminering,

trakasserier samt våldsupplevelser. Forskningsdata kan användas för att främja befolkningens välfärd, arbets- och funktionsförmåga, hälsa och utveckla hälso- och socialtjänsterna. Undersökningen producerar information om hälso- och välfärdsskillnader mellan olika befolkningsgrupper och orsakerna till dessa.

THL ansvarar för koordineringen och genomförandet av undersökningen. THL upprätthåller det ursprungliga forskningsregistret som innehåller personuppgifter i enkätmaterialet som samlats in inom ramen för undersökningen "Hälsosamma Finland". THL ansvarar för planeringen och genomförandet av hela undersökningen, produktionen av forskningsmaterialet och översättningarna av det samt för innehållet på och uppdateringen av webbplatsen. THL ansvarar för att samla in uppgifter av deltagarna, för att kontakta dem och hjälpa dem vid behov samt bearbetar materialet så att det kan analyseras och ansvarar för att analysera basresultaten. Ålands landskapsregering bidrar med ytterligare information om undersökningen till Ålands befolkning innan datainsamlingen inleds.

Med hjälp av tilläggsurvalet kan regionen, staden eller kommunen närmare undersöka sin situation enligt socioekonomisk ställning, kön och åldersgrupp samt jämföra sina uppgifter med de från andra regioner, med situationen i hela landet samt med de uppställda målen.

För granskning enligt befolkningsgrupp förutsätts minst 2 800 personer. I planeringen av urvalsstorleken är det också bra att beakta svarssvinnet vid enkätundersökningar, dvs. storleken på urvalet innebär inte det slutliga antalet svar. År 2022 genomförs den nationella undersökningen "Hälsosamma Finland" och samtidigt samlas ett tilläggsurval för Åland. Ålands landskapsregering vill beställa ett tilläggsurval som ger möjlighet att följa upp befolkningens välfärd enligt befolkningsgrupp inom landskapet Åland. Då behövs ett tilläggsurval på 2 800 personer. Personer som fyllt 75 år plockas med dubbel sannolikhet. Som urvalsmetod används stratifierat slumpmässigt urval. Enkätmaterialet kan kompletteras med registeruppgifter.

Ålands landskapsregering delfinansierar tilläggsurvalet och deltar i att informera om och sprida information om undersökningen. Ålands landskapsregering deltar i undersökningen genom att göra analyser och statistik med uppgifter om sitt eget område, om landskapet beviljas de dataanvändningstillstånd som behövs för att använda uppgifter om det egna området. Det material som landskapet med stöd av dataanvändningstillståndet eventuellt får om det egna området är material på individnivå, utan direkta personidentifierande uppgifter.

THL överför inte med stöd av detta Avtal personuppgifter och insamlat material till Avtalsparten eller ger användningstillstånd för dem, utan för att få eller ge tillgång till uppgifterna krävs ett giltigt dataanvändningstillstånd. Bilagorna 3–5 till detta

Avtal träder i kraft när det beviljas användningstillstånd till uppgifterna eller uppgifterna överförs till Avtalsparten för undersökning. Avtalsparterna är gemensamma personuppgiftsansvariga till den del Samarbetspartnern behandlar personuppgifter som berör det egna området.

2. **Ansvarig forskare och forskningsgrupp**

- 2.1. Ansvarig forskare för undersökningen är: Annamari Lundqvist, forskningschef, THL
- 2.2. Övriga forskare som ingår i forskningsgruppen räknas upp i forskningsplanen. Fler forskare kan godkännas till forskningsgruppen om Avtalsparterna skriftligen avtalar om det.

3. **Kostnader**

- 3.1. Varje Avtalspart ansvarar självständigt för de kostnader som orsakas av de forskningsuppgifter som anvisats parten i detta Avtal och i forskningsplanen, om inte Avtalsparterna kommer överens om något annat.
- 3.2. Kostnaden för ett tilläggsurval för samarbetsområdet är 10 euro per person som tas med i urvalet. Ålands landskapsregering betalar 28 000 euro till THL för insamlingen av tilläggsurval i anslutning till undersökningen. I kostnaden ingår insamling av tilläggsurval för Åland och grundrapporteringen genomförs enligt befolkningsgrupp. Enkäten kan besvaras på pappersblankett eller på internet. Frågeformuläret är detsamma som det formulär som används i datainsamlingen för undersökningen Hälsosam Finland 2022. Grundrapporteringen sker enligt de bakgrundsfaktorer och indikatorer som används i THL:s elektroniska rapporteringssystem. Grundgenomförandet av tilläggsurvalet är samfinansierad verksamhet.

Separata rapporter, tilläggstabeller, presentation av resultaten eller utbildningsdagar prissätts och faktureras separat som avgiftsbelagd serviceverksamhet enligt THL:s allmänna principer.

Prissättningen gäller tills vidare och granskas årligen.

- 3.3. Den finansiering som avses i detta Avtal är avsedd för de arbetskostnader som realiserar mellan den 1 augusti 2022 och den 31 december 2024. THL förbehåller sig rätten att senarelägga tidtabellen för genomförandet om inledandet av arbetet fördröjs på grund av allokeringen av resurser till följd av coronasituationen. THL meddelar Samarbetspartnern om en ändring av tidtabellen, varvid detta Avtal ändras till nödvändiga delar.
- 3.4. **BETALNING OCH BETALNINGSPÅN**

THL fakturerar Avtalsparten i tre rater, sammanlagt 28 000 euro.

Betalningsposter och betalningsplan:

Post 1	1.12.2022	9 300 €
Post 2	1.9.2023	9 300 €
Post 3	1.1.2024	9 400 €

Avtalspartens faktureringsadress är:

Ålands landskapsregering
Hälsa- och sjukvårdsbyrån
PB 2050
AX-22111 Mariehamn

Om betalningen kommer in försent tas en förseningsränta ut efter den gällande finska räntelagen (1982/633).

- 3.5. Varje Avtalspart ansvarar för eventuella rättegångskostnader och andra kostnader som den orsakas av förhandlingar, beredning och verkställande av detta Avtal.

4. **Avtalets giltighetstid**

- 4.1 Detta Avtal träder i kraft den senaste dagen det undertecknades och upphör att gälla den 31 december 2024.

- 4.2 Detta Avtal gäller under ovan nämnda tid, om det inte upphör att gälla tidigare i enlighet med villkoren i bilaga 1 till Avtalet ("Allmänna villkor").

5. **Allmänna villkor**

- 5.1 I bilaga 1 fastställs de allmänna villkoren för Institutet för hälsa och välfärds forskningssamarbete ("Allmänna villkor") som tillämpas på detta Avtal och denna undersökning, om inte något annat uttryckligen avtalas i detta Avtal.

- 5.2 Ändringar i de Allmänna villkoren i bilaga 1:

.....

.....

6. **Ändringar**

- 6.1 Tillägg till och ändringar i detta Avtal ska göras skriftligen och de träder i kraft när Avtalsparterna har bekräftat dem med sina underskrifter.

7. Avtalshelhet

- 7.1 Detta Avtal jämte bilagor innehåller allt som Avtalsparterna har avtalat om undersökningen och ersätter alla tidigare förhandlingar, avtal och andra viljeyttringar mellan Avtalsparterna.
- 7.2 Om villkoren i Avtalet och dess bilagor strider mot varandra tillämpas de i följande ordning:
- 1) Avtal
 - 2) Bilaga 1: Allmänna villkor
 - 3) Bilaga 3: Villkor för överföring av material
 - 4) Bilaga 4: Dataskydd: bilaga om gemensamt personuppgiftsansvar
 - 5) Bilaga 5: Säkerhetskrav
 - 6) Bilaga 2: Forskningsplan
- 7.3 Villkoren i detta Avtal och dess bilagor kompletterar villkoren för eventuella dataanvändningstillstånd. Om det finns motstridigheter mellan detta Avtal (inklusive dess bilagor) och villkoren för dataanvändningstillstånd tillämpas de strängare villkoren för användning av uppgifterna. Sådana uppgifter kan dock inte användas i strid med eller i större utsträckning än villkoren i dataanvändningstillståndet.

8. Meddelanden

- 8.1 Alla meddelanden, anspråk, kommunikation samt annan information som gäller detta Avtal och som är viktiga för den andre Avtalsparten för att kunna upprätthålla sina förpliktelser ska skriftligen meddelas den andre Avtalsparten genom den kontaktperson som angetts i den inledande delen. Meddelanden, anspråk och kommunikation som berör THL ska meddelas både den kontaktperson som angetts i den inledande delen av Avtalet och THL:s registratorskontor (adress THL, Registratorskontoret, PB 30, 00271 Helsingfors, e-postadress: kirjaamo@thl.fi). Om en Avtalsparts kontaktperson byts ut ska detta utan onödigt dröjsmål skriftligen meddelas den andra Avtalspartens kontaktperson.
- 8.2 Kontaktuppgifter för anmälan om kränkningar av informationssäkerheten är följande:

Avtalspart	Dataskyddsombud	Kontaktuppgifter
Institutet för hälsa och välfärd	Jarkko Reittu	tietosuoja(at)thl.fi

- 8.3 Om kontaktuppgifterna ändras är Avtalsparten skyldig att utan dröjsmål skriftligen meddela den andra Avtalsparten om ändringarna.

9. Övrigt

- 9.1 Ingendera Avtalsparten har rätt att ingå förbindelser som berör den andra Avtalsparten eller för den andra Avtalspartens del, om inte Avtalsparterna skriftligen har kommit överens om något annat. Ingendera Avtalsparten får utan skriftligt förhandstillstånd från den andra Avtalsparten bevilja eller överföra sina rättigheter eller skyldigheter enligt detta Avtal helt eller delvis till en tredje part.
- 9.2 Om ett avtalsvillkor i detta Avtal eller dess bilagor anses vara ogiltigt eller överkställbart, ska avtalspunkten i fråga ändras så att den är giltig eller verkställbar. Om det inte är möjligt att ändra avtalsvillkoret i fråga, tolkas och verkställs Avtalet och dess bilagor utan att avtalsvillkoret anses ogiltigt.
- 9.3 Avtalsparterna får inte använda den andra Avtalspartens namn, logo eller annat varumärke i publikationer, produktmarknadsföring eller i annat motsvarande syfte utan skriftligt förhandssamtycke av den andra Avtalsparten.

10. Underskrifter

Detta Avtal har uppgjorts i två (2) likalydande exemplar, ett för vardera Avtalspart.

Helsinki, ____/____.2022

Mariehamn, 30.8.2022

Institutet för hälsa och välfärd

Ålands landskapsregering

Anu Muuri
Avdelningsdirektör

Ylva Lindström
Byråchef

Institutet för hälsa och välfärd

Markku Peltonen
Enhetschef

11. Bilagor

Bilaga 1: Allmänna villkor

Bilaga 2: Forskningsplan

Bilaga 3: Villkor för överföring av material

Bilaga 4: Dataskydd

Bilaga 5: Säkerhetskrav